

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 38 (1965)

**Heft:** 6

**Rubrik:** La Suisse, pays divers et toujours pittoresque

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Sursee**  
Juni: 19./20. 19. Luzerner Kantonalmusikfest

**Thun**  
Juni: 11./13. Eidgenössisches Jodlerfest  
12. Juni/15. Aug. Thunerhof: Max Burri  
12. Juni/4. Sept. Jeden Samstag Abend-  
rundfahrt auf dem Thunersee  
18./19. Schweizerische Unteroffizierstage  
20. Schweizerische Stafettenmeisterschaften  
26./27. Concours hippique  
6. Juli/24. Aug. Jeden Dienstag Abendrund-  
fahrt auf dem Thunersee

**Urnäsch**  
Juni: 13. Radiowanderung  
Ende Juni: Grosse Alpfahrt in die Schwägalp

**Verbier**  
Juni: 15./20. Alpage – combat de vaches

**Villars-Chesières**  
Juni: 27. Golf: Concours d'ouverture  
Juillet: 10/11. Golf: Coupe des Alpes vaudoises

**Visp**  
26. Juni/5. Juli. Walliser Kantonalstützenfest

**Vispeterminen**  
Juni: 20. Segensonntag mit Prozession (Herr-  
gottsgrenadiere)

**Weggis**  
Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte  
Juni: 12. Grosses Rosen- und Seenachtfest

**Weissbad**  
Juli/Aug. Kurhaus: Jeden Sonntag Appen-  
zeller Streichmusik

**Weissenstein**  
Juni: 27. Weissensteinschwinger

**Wengen**  
Juni: 18., 25. Geführte Wanderungen  
27. Bergfrühlingsfest auf dem Männlichen  
Ende Juni/Anf. Sept. Wengener Sommer-  
konzerte  
Juli: 2., 9. Geführte Wanderungen  
5./11. Internationales Tennisturnier:  
Meisterschaft des Berner Oberlandes und  
Serie C- und D-Turnier um den Jung-  
fraubecher

**Windsch**  
Juni: 24./26. Aargauisches Kantonalturnfest

**Winterthur**  
Juni: 16. Symphoniekonzert. Leitung: Joseph  
Keilberth. Solistin: Edith Peinemann,  
Violine  
18. Freikonzert. Leitung und Solistin: Hedy  
Salquin  
19./20. Pferdespringkonkurrenz  
23. Konzert des Winterthurer Streichquartetts  
29. Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden.  
Solistin: Florenza Goilav, Violine, und Chor  
des Konservatoriums  
Juli: 2./4. Wülflingen: Zürcher Kantonalturnfest  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar  
Reinhardt: Sammlung von Bildern  
schweizerischer, deutscher und öster-  
reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-  
hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-  
sammlung des Kunstvereins Winterthur. –  
Heimathmuseum im «Lindengut»

**Wohlen AG**  
Juni: 11./12. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe)

**Wolhusen**  
Juni: 20. Bad-Schwinger

**Yverdon**  
Juni: 26./27. Journées sportives USY  
27. Fête gymnastique féminine  
Juillet: 3/4. Courses de chevaux  
4. Tour de Romandie à la marche (étape)  
10/12. Fête Armes Réunies (Abbaye)

**Zermatt**  
Juni: 15. Eröffnung des neuen Bergstrandbades  
auf Sunnegga  
26./27. Internationales Bergführertreffen  
Juli: 10./18. Das Jahr der Alpen: 100-Jahr-  
Feier der Erstbesteigung des Matterhorns  
1865 (diverse Veranstaltungen)

**Zug**  
Juli: 9./11. Schweiz. Katholisches Verbands-  
turnfest

**Zürich**  
*Konzerte und Theater:*  
Juni/4. Juli. Schauspielhaus: Theater in  
vier Sprachen (Gastspiele amerikanischer,  
französischer und italienischer Truppen)  
Juni. Internationale Juni-Festwochen: Opern,  
Schauspiele, Konzerte, Ausstellungen. –

Muraltengut: «Der Arzt wider Willen» von  
Molière (Bühnenstudio Zürich)  
Bis 13. Theater am Hechtplatz: «Rencontre  
internationale des Jeunes Mimes»  
11. Opernhaus: «Andrea Chénier»  
11./13., 17., 19./20., 25., 27., 29./30.  
Schauspielhaus: «Schez, Satire, Ironie»  
12. Wasserkirche: Zürcher Bach-Kreis.  
Leitung: Walter F. Hindermann. –  
Opernhaus: «Tristan und Isolde»  
13. Tonhalle: «Die Kammermusiker». –  
Opernhaus: «Falstaff» und  
«Der Liebestrank»  
13., 20., 27. Radiostudio Zürich: Sonntag-  
morgenkonzerte  
14./16. Schauspielhaus: «La Lupa» von  
Giovanni Verga (La Città di Firenze)  
15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Alceo Galliera. Solist: Arthur Rubinstein  
15./17. Corso-Theater: London's Festival  
Ballet  
Ab Mitte Juni. Theater am Hechtplatz: Hanns  
Dieter Hüsch: Literarisches Kabarett 1965  
16. Opernhaus: «Boris Godunow»  
17. Tonhalle: Tonhallequartett (Extrakt  
anlässlich des 10. Todestages von Willy  
Burkhard)  
17., 24. Grossmünster: Orgelabende  
18. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.  
Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten:  
Robert und Gaby Casadesu, Klavier  
18., 20. Opernhaus: «Don Giovanni»  
19., 22. Opernhaus: «Dornröschen»,  
Ballettabend  
22. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Zubin Mehta. Solist: Claudio Arrau, Klavier  
22./24. Schauspielhaus: «The Amen Corner»  
von James Baldwin (Haizlip-Stoiber  
Productions, New York)  
25. Opernhaus: «Der Rosenkavalier»  
26. Grossmünster: Zürcher Bach-Kreis.  
Leitung: Walter F. Hindermann  
26., 29. Opernhaus: «Matthias der Maler» von  
Paul Hindemith (Neuinszenierung)  
29./30. Tonhalle: Symphoniekonzerte.  
Leitung: Rudolf Kempe. Solisten: Gundula  
Janowitz, Sopran; Margrit Conrad, Alt;  
Ernst Haefliger, Tenor; Kim Borg, Bass.  
Mitwirkend: Gemischter Chor Zürich

Juli: 1. Schauspielhaus: «Andromaque» von  
Racine (Comédie Française)  
2. Schauspielhaus: «Bérénice» von Racine  
(Comédie Française)  
3. Schauspielhaus: «Polyeucte» von Corneille  
(Comédie Française)  
*Ausstellungen:*  
Juni/Okt. Höschgasse beim See: Bildhauer-  
atelier Hermann Haller: Werke des Künstlers  
Juni/15. Aug. Kunstgewerbemuseum:  
«Ornament ohne Ornament»  
Juni/25. Juli. Kunsthaus: Meisterwerke der  
Gottfried-Keller-Stiftung, Schweizer Kunst  
aus neun Jahrhunderten  
Juni/14. Juli. Helmhaus: «Tua res agitur – die  
Sache der Philosophie», Ausstellung der  
«Bauhütte der Akademie»  
Juni: Bis 13. Graphische Sammlung der ETH:  
Adolf Loos (1870–1933)  
9. Juni/2. Juli. Koch-Studio, Dreikönigstr. 7:  
«Unter freiem Himmel», Ausstellung über  
Wandern und Bergsteigen  
10. Juni/Anf. Juli. Städtische Kunstkammer  
«Zum Strauhof»: Der Kibuz – Lebensform,  
Wirken und Kunst  
Ab Mitte Juni. Stadthaus: Robert Schürch f,  
lavierte Tuschzeichnungen  
16./23. «Zürich-Tor», Spreitenbach: Schwei-  
zerische Brandschutzausstellung

*Internationaler Kongress:*  
Juli: 5./8. Rüslikon: 14. Internationale  
Studententagung der Stiftung «Im Grüene»  
*Sport:*  
Juni: 12./13. Letzigraben: Internationales  
Wasserballturnier  
20. Schlieren: Nationales Damen-Landhockey-  
turnier  
26./27. Internationale Ruderregatta  
27. Oerlikon: Schweizer Meisterschaft im  
Armbrustschieszen  
29. Internationales Leichtathletikmeeting  
Juli: 4. Schiessen: Final der Kleinkaliber-  
Gruppenmeisterschaft. – Bogenschiessen:  
Schweizer Meisterschaft

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung  
von der Heydt): Ständige Ausstellung von  
Werken aussereuropäischer Kunst. –  
Heimethus (Rudolf-Brun-Brücke) und  
Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse):  
Schweizer Volkskunst und ländliches  
Handwerk. – Schweizer Baumuster-  
zentrale: Permanente BauFach-  
ausstellung. – Schweizerisches Landes-  
museum. – Zunfthaus zur Meise:  
Schweizerische Porzellane und Fayencen. –  
Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. –  
Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen

**La Suisse, pays divers et toujours pittoresque**

*Brochures avantageuses et richement illustrées  
de l'Office national suisse du tourisme*

La Suisse d'aujourd'hui	Fr. 1.—	alem., franç., angl., ital., espagn., port., suédois, danois
«Suisse»		alem., franç., angl., ital., espagn., holl., suédois, danois
Lieux de vacances en Suisse		alem., franç., angl., ital., espagn., holl.
Les stations d'hiver en Suisse		alem., franç., angl., ital., espagn., holl.
L'alpinisme en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français, anglais
Beaux voyages par rail en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français, anglais
Sur les routes suisses	Fr. 1.—	allemand, français
Routes alpêtres suisses		allemand, français, anglais, italien
La Suisse en auto		allemand, français, anglais, italien
Itinéraires d'art en Suisse	Fr. 1.—	français
La Suisse du Nord-Ouest	Fr. 1.—	allemand
La suisse orientale	Fr. 1.—	allemand, français
Anciens vitraux en Suisse	Fr. 4.50	allemand, français, anglais, italien
Les plaisirs de la table et la vaisselle ancienne en Suisse	Fr. 4.50	français
Belles enseignes de Suisse	Fr. 4.—	en librairie; alem., franç., angl., ital.
La femme suisse	Fr. 1.80	allemand, français
La Suisse romantique	Fr. 3.95	en librairie; alem., franç., angl., ital.
Brochure «Paul Budry»	Fr. 2.50	français
L'enseignement universitaire en Suisse		allemand, français, anglais, espagnol en 8 langues
Ecoles privées en Suisse		
Cours et camps de vacances en Suisse		allemand, français, anglais
Homes d'enfants en Suisse		allemand/français/anglais
Guide thermal suisse		allemand, français
Petit guide de la Suisse climatique	Fr. 2.—	allemand, français
Cliniques privées		en 8 langues
Camping		allemand/français/anglais
La pêche sportive en Suisse	Fr. 1.—	allemand/français/anglais
Liste des Motels en Suisse		allemand/français/anglais/italien
Auberges de la jeunesse en Suisse		allemand/français/anglais
<b>LA SUISSE</b>		
Paysage, art, littérature, culture et histoire	Fr. 16.—	Vade-mecum du touriste en librairie; alem., franç., angl.

Hugo Wetli: Les régions de la Suisse		
1 série de 12 reproductions	Fr. 7.20	
Chaque reproduction	Fr. —.60	
Reproductions artistiques de Carigiet (Wolfsberg)		
1 série de 9 reproductions	Fr. 45.—	texte en 2 langues
Chaque reproduction	Fr. 5.—	
1 série de cartes postales (12 photos en couleur)	Fr. 2.—	alem., franç., angl., ital., espagn.

*Cartes*

Carte routière officielle suisse		allemand/anglais, français/italien
Carte touristique de la Suisse		alem., franç., angl., ital., espagn., port., holl.
Cartes régionales (O. Müller)		
1 série de 8 reproductions	Fr. 4.—	texte en 4 langues
Chaque reproduction	Fr. —.50	

Ces brochures peuvent être obtenues auprès de l'Office national suisse  
du tourisme, Talacker 42, 8023 Zurich